

Litera

*Правильная ссылка на статью:*

Лобанова Т.Н., Середенко В.М. Языковые средства экспрессии и аксиологические стратегии в медиатекстах по проблематике торговой войны Дональда Трампа между США и КНР // Litera. 2025. № 4. DOI: 10.25136/2409-8698.2025.4.74114 EDN: DHW HMQ URL: [https://nbpublish.com/library\\_read\\_article.php?id=74114](https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=74114)

## **Языковые средства экспрессии и аксиологические стратегии в медиатекстах по проблематике торговой войны Дональда Трампа между США и КНР**

Лобанова Татьяна Николаевна

ORCID: 0000-0003-4901-3251

доктор филологических наук

профессор; кафедра индоевропейских и восточных языков; Государственный университет просвещения  
директор Регионального центра китайского языка и китаеведения; ГУП

141031, Россия, Московская область, г. Мытищи, ул. Малая Бородинская, 1, кв. 1



✉ lobanovaty@mail.ru

Середенко Владимир Михайлович

кандидат филологических наук

старший преподаватель; кафедра Дальневосточных языков; Военный университет имени князя  
Александра Невского

117335, Россия, г. Москва, ул. Фонвизинская, 7А, кв. 60

✉ ichi210@mail.ru

[Статья из рубрики "Коммуникации"](#)**DOI:**

10.25136/2409-8698.2025.4.74114

**EDN:**

DHW HMQ

**Дата направления статьи в редакцию:**

15-04-2025

**Аннотация:** Современная сопоставительная парадигма включает разноаспектное и комплексное исследование значимых явлений структурного, функционального и лингвопрагматического порядка языков мира. Для анализа избирается феномен медийного политического дискурса и торговых войн США-Китая на трех языках

(английский, китайский и русский). Впервые исследовательским предметом выступают языковые средства экспрессии в медиатекстах на основании высказываний и речей Дональда Трампа в аспекте лингвоаксиологии медиийного и военно-политического дискурса по тематике торговых войн 2025 г. Лидер американской нации Дональд Трамп как выступающий публично политик в современных geopolитических условиях должен стремиться эффективно использовать экспрессивные возможности языка с целью убеждения аудитории в правильности своего курса, идей и создания положительного образа своей личности. Изучение функционирования языка Дональда Трампа и используемых им дискурсивных практик в политической риторике является актуальнейшим направлением современной фундаментальной и прикладной лингвистики. Целью статьи является изучение языковых средств экспрессии в медиатекстах по проблематике американско-китайской торговой войны Дональда Трампа в 2025 г. с привлечением функционального подхода (в медиийном и военно-политическом дискурсе). Методами исследования выступают дефиниционный анализ, дискурс-анализ, переводческий и лингвокультурологический анализ и др. Основное содержание сконцентрировано вокруг анализа понятий «языковые средства экспрессии», «лингиоаксиология», «политическая риторика Дональда Трампа», «торговые войны» именно с лингвистической точки зрения. Цифровой медиатекст выступает в качестве единицы анализа при изучении современных китайязычных и англоязычных (цифровых) медиа. В рамках данного исследования изучаются такие медиа-источники, как 《环球网》, 《搜狐》, The South China Morning Post, The New York Times, Fox News, The Washington Post, USA Today, The Wall Street Journal и др. Выбор данных цифровых медиа-ресурсов обусловлен тем, что они освещают широкий спектр новостной повестки международного и внутриполитического характера, которые затрагивают как geopolитическую, так и общественно-социальную с экономической повестки. Представляется, что такое тематическое разнообразие материала позволит всесторонне изучить проблематику торговых войн Китая и США, а также языковых средств экспрессии в политической риторике Дональда Трампа.

#### **Ключевые слова:**

лингиоаксиология, военно-политический дискурс, языковые средства, экспрессия, политическая риторика, Дональд Трамп, цифровой медиатекст, торговые войны, китайязычные медиа, англоязычные медиа

#### **ВВЕДЕНИЕ**

Актуальность проводимого исследования заключается в том, что в нем изучаются языковые средства экспрессии в медиатекстах по проблематике американско-китайской торговой войны Дональда Трампа в 2025 г. и вычленяется феноменология лингвоаксиологии военно-политического дискурса (далее – ВПД) в двойке «США-Китай» в связи с развязанной Дональдом Трампом американско-китайской тарифной войной, отражающейся в материалах современных китайязычных и англоязычных (цифровых) медиа. Как в перспективе будут развиваться международные отношения в треугольнике «Россия-Китай-США» во многом зависит не только от факторов управления санкциями и дальнейшей милитаризации/демилитаризации [2], но и от факторов лингвистического характера, где языковые средства экспрессии и языка переговоров и договоренностей играют не последнюю роль.

Становление феноменологии лингвоаксиологии предполагается изучать в рамках медийного политического и военно-политического дискурса США и Китая по проблематике американско-китайской торговой войны. Становление феноменологии лингвоаксиологии предполагается изучать в рамках военно-политического дискурса в двойке «США-Китай» и американско-китайской торговой войны. Торговая война между США и КНР продолжает оставаться в центре внимания глобальных новостей, а китайские и американские медиа тщательно анализируют её последствия для мировой экономики. С недавним повышением тарифов со стороны США для всего мира, ситуация становится всё более напряженной.

Эскалация торгового конфликта между США и Китаем может нанести серьезный ущерб цепочкам поставок как в Китай, так и США с непредсказуемыми последствиями. Торговая война между США и КНР продолжает оставаться в центре внимания глобальных новостей, а китайские и американские медиа тщательно анализируют её последствия для мировой экономики. С недавним повышением тарифов со стороны США для всего мира, ситуация становится всё более напряженной.

В противостоянии США и Китай в экономической сфере, торговле З. Бжезинский указывал на то, что «официальная позиция Китая тоже отражает очевидную культурологическую враждебность к поддерживаемой США глобализации» <...> «Парадоксально, но именно приверженность Китая глобализации, а не противодействие ей может стать препятствием для мирового экономического господства США» [\[2, с. 200\]](#). Очевидно, в силу данного фактора в 2025 г. Китай спокойно реагирует на вводимые Д. Трампом тарифы. Изучение лингвистических вопросов феноменологии политической риторики Дональда Трампа в современных китаеязычных и англоязычных (цифровых) медиа-источниках в аспекте использования языковых средств экспрессии по проблематике торговой войны 2025 г. в русле лингвоаксиологической парадигматики и медиадискурса выступает неотъемлемой частью теории языка, переводоведения, дискурса и медиакоммуникаций, так и смежных прикладных гуманитарных областей научного знания.

#### МЕТОДОЛОГИЯ, МАТЕРИАЛ И МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Статья посвящена изучению языковых средств экспрессии в медиатекстах по проблематике американско-китайской торговой войны Дональда Трампа в 2025 г., а также феноменологии лингвоаксиологии военно-политического дискурса США и Китая в русле антропологической парадигмы. Изучение функционирования языка Дональда Трампа и используемых им дискурсивных практик в политической медиа-риторике является актуальнейшим направлением современной фундаментальной и прикладной лингвистики.

Теоретической базой исследования послужили работы авторов, которые посвящены проблематике дискурса в китаеязычном и англоязычном медиасегменте [\[1\], \[5\], \[9\]](#), концепции авторов по прагмалингвистике и лингвоаксиологии [\[5\], \[6\], \[7\]](#), а также работы по изучению стратегий и тактик речевого воздействия Д. Трампа [\[4\]](#) и др.

Междисциплинарный подход позволит пролить свет на природу военно-политического медийного дискурса США и Китая, выделить его сущностную природу, проследить дискурсивные практики и проанализировать языковые средства экспрессии в медиа-материалах. Термин «военно-политический дискурс» сопряжен с терминами, номинирующими другие виды дискурсов (политический, медийный, масс-медийный,

риторический), которые ученые рассматривают в различных исследованиях. Так политическую риторику зачастую соотносят с риторическим дискурсом или массмедиийным риторическим дискурсом [1]. Патриотическая риторика также может служить исследовательским предметом или фокусом в анализе риторического дискурса. Кроме того, возможно изучать культурно-специфические дискурсивные практики реализации патриотической риторики Китая в сопоставительном аспекте на различных языках и устанавливать риторические стратегии с учётом разных адресатов.

Целью статьи является изучение языковых средств экспрессии в медиатекстах по проблематике американо-китайской торговой войны Дональда Трампа в 2025 г. с привлечением функционального подхода (в медийном и военно-политическом дискурсе). Любая знаковая структура с точки зрения семиотики может быть рассмотрена в качестве текста, если эта структура обладает целостным значением и целостной функцией. Соответственно, мы вычленяем цифровой медиатекст китайского и английского (американского) военно-политического дискурса в качестве единицы анализа при вычленении и изучении языковых средств экспрессии в материалах современных китайязычных и англоязычных (цифровых) медиа.

Материалом для отбора цифровых медиатекстов послужили публикации информационных китайязычных и англоязычных ресурсов-медиаисточников: 《环球网》, 《搜狐》, The South China Morning Post, The New York Times, The Washington Post, The Wall Street Journal и др. Эмпирическую базу составили аналитические медиапубликации по тематике тарифных и торговых войн Дональда Трампа с Китаем в 2025 г. Всего было рассмотрено 30 публикаций и постов. Хронологически выборка ограничена периодом старта торговой войны в 2025 г.

#### ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ЭКСПРЕССИИ В МЕДИАТЕКСТАХ ПО ПРОБЛЕМАТИКЕ ТОРГОВЫХ ВОЙН 2025 Г.

Лидер нации Дональд Трамп как выступающий публично политик в современных geopolитических условиях стремится эффективно использовать экспрессивные возможности языка с целью убеждения аудитории в правильности своего курса, идей и создания положительного образа своей личности. Выбор языковых средств экспрессии как политиком, так и аналитиками в медиапубликациях не может быть случайным: они представляют собой результат сочетания сдержанности, уверенности в себе наряду с эмоциями и оценками. Под экспрессией в данной статье «круг оттенков, выраженных словом» [3, с. 25]. Учитывая современные достижения лингвистической науки в «экспрессии» считаем целесообразным включить экстралингвистические артефакты в рамках конкретного дискурса.

Изучая стратегии и тактики речевого поведения Д. Трампа, исследователь Д. С. Гальчук подчеркивает, что Трамп «апеллируя к ценностям американцев, упоминает в своих постах такие темы, как прекращение роста преступности, повышение заработной платы и рост экономики, избавление от «дыр» (loopholes) в законах. В качестве паравербальных средств используется прием капитализации (заглавных букв): **LAWFUL**. Так Трамп акцентирует внимание кол lectивного адресата на том факте, что все будет в рамках закона. Опираясь также на тактику единения, президент вводит американцев в свой круг (ср. категорию чуждости Е. И. Шейгал) по средством личного местоимения *we* и наречия *together* или *with your help»* [4, с. 33].

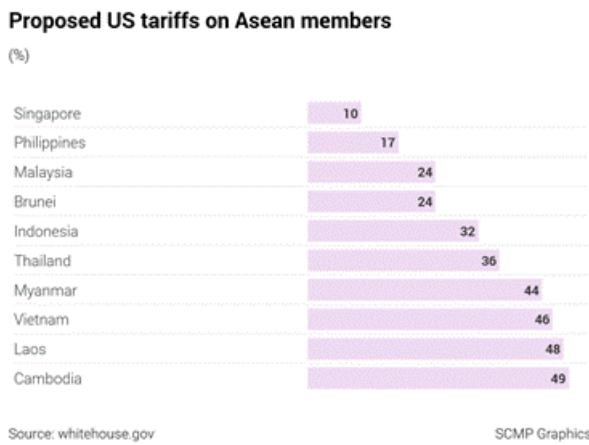
Основными стратегиями политического дискурса президента США Д. Трампа выступают стратегии самопрезентации, дискредитации, самозащиты, агитационная. Каждая

стратегия представлена рядом тактик, реализованных посредством определенных маркеров на лексико-семантическом, лексико-грамматическом и синтаксическом уровнях, что обеспечивает адресанту достижение прагматических целей коммуникации. Синхронно стратегии работают на убеждение избирателей в правильности курса политика [4, с. 33].

С точки зрения динамики реализации медийного дискурса, лингвоаксиологическая компонента (аксиологическая стратегия) состоит в последовательном применении дискурсивных практик в аналитике тематики торговой войны в 2025 г., в данном случае темы американо-китайских тарифов, исходя из коммуникативной и дискурсивной позиций говорящего/пишущего в медиа. Средства экспрессии Д. Трампа используются умеренно, сбалансированно. В статье рассмотрены экспрессивные средства различных языковых уровней.

Пример 1. В статье “Trump inserts himself into Japan tariff talks as China’s Xi seeks Asia deals” [Трамп ввязывается в переговоры по тарифам в Японии, в то время как китайский лидер Си стремится к сделкам в Азии] медиаиздания The South China Morning Post (англоязычное гонконгское издание) [10] обнаруживает себя следующий спектр приемов и языковых средств экспрессии, характеризующих язык китайского (англоязычного) медийного дискурса по тематике американо-китайских и американо-азиатских торговых войн:

1) визуализация размера тарифов США в отношении азиатских партнеров в формате инфографики в медиапубликации (см. рис. 1):



**Рис. 1. Визуальный ряд – инфографика в медиапубликации “Trump inserts himself into Japan tariff talks as China’s Xi seeks Asia deals” [10]**

2) эмоционально-образное и провокативное воздействие на читателя посредством использования сравнения, перифраза и метафор: “US President Donald Trump on Wednesday inserted himself directly into trade talks with Japanese officials, a sign of the high stakes for the United States after **its tariffs rattled the economy** and caused the administration to assure the public that it would quickly reach deals.” [«Президент США Дональд Трамп в среду принял непосредственное участие в торговых переговорах с японскими чиновниками, что свидетельствует о высоких ставках для Соединенных Штатов после того, как **его тарифы потрясли экономику** и заставили администрацию заверить общественность, что она быстро достигнет договоренностей.»];

3) использование приема капитализации (заглавных букв) как паравербального средства: “Hopefully something can be worked out which is good (GREAT!) for Japan and

the USA!" Trump wrote in the social media post. [«Надеюсь, удастся выработать что-то хорошее (GREAT!) для Японии и США!» написал Трамп в в своей социальной сети. »];

4) «всплывающее» окно-гипертекст [\[8\]](#) "US-China Trade War" [«Американско-китайская торговая война»] с возможностью перехода по ссылкам к наиболее актуальным публикациям по данной проблематике; применение приема карикатуры (см. рис. 2):



**Рис. 2. Визуализация торговой войны 2025 г. в электронном издании The South China Morning Post [\[10\]](#) и карикатура в медиаиздании 搜狐 [\[13\]](#)**

Пример 2. В статье "Trumponomics Is a Delusion", опубликованной в медиаиздании The New York Times [Трампономика – это заблуждение] [\[11\]](#), несущей экономическую повестку, находим следующие языковые средства экспрессии:

1) инновационная номинация трамповской экономической модели:

"Trumponomics" [Трампономика];

2) цитирование высказываний из речей Трампа в качестве аргументации критики журналистами и аналитиками происходящего: "America is being ripped off," he said later. "We're a debtor nation, and we have to tax, we have to tariff, we have to protect this country." [«Америку обдирают», - сказал он позже. «Мы – нация-должник, и мы должны платить налоги, мы должны взимать тарифы, мы должны защищать эту страну.】 [\[11\]](#) ;

3) визуализация политической метафоры (см. рис. 3):



**Рис. 3. Визуализация политических метафор в "The New York Times"**

Как видно из примеров анализа выше, в медиа США политические метафоры образа по кейсу «Торговые войны и экономика 2025» могут быть визуализированы и поддержаны не только в новостях или статьях общего характера, но и в серьезных

специализированных изданиях.

Китаеязычные медиа в гораздо большей степени демонстрируют средства экспрессии: это обусловлено цензурой прямых номинаций и изобилием средств метафоризации в китайском политическом медиадискурсе (лингвистических и визуальных).

Пример 3. В китаеязычной статье [《中美贸易战 2025: 硝烟再起, 中国为何敢“硬刚”?》](#) [Торговая война между Китаем и США 2025: снова дым (от оружия). Почему Китай решается на «жесткую» позицию?] медиатекст китайского политического дискурса характеризуется следующими стилистическими средствами:

1) изобилие метафор, сравнений и перифраза: “贸易战没有赢家, 但中国已证明“尊严只能靠斗争赢得”特朗普的“梭哈式冒险”暴露了美国霸权的焦虑, 而中国以“反制铁拳”向世界证明:妥协换不来尊重, 唯有实力才能赢得平等对话权。” [В торговой войне нет победителя, но Китай доказал, что «авторитет можно завоевать только в борьбе». «Авантура Трампа в формате «карточной игры» подсветила тревожность США по поводу гегемонии, а Китай своим «железным кулаком противодействия» доказал всему миру, что «компромисс нельзя обменять на уважение». Китайский «железный кулак противодействия» доказывает всему миру: компромисс нельзя обменять на уважение, только силой можно завоевать право на равноправный диалог].

2) аргументация статистикой с использованием стилистических средств экспрессии: “中方“精准打击”策略中国反制措施直击美国痛点”:

- **稀土武器**: 全球95%稀土精炼产能掌握在中国手中, F-35战机生产线库存仅能维持11个月, 若断供将重创美国军工。

- **产业狙击**: 大豆、飞机等关税针对共和党票仓, 16家美企被列入实体清单, 特斯拉上海工厂扩建计划被迫暂停。” [Стратегия «точного удара» Китая. Китайские гонконгеры бьют США польному месту:

- **Редкоземельное оружие**: 95% мировых мощностей по переработке редкоземельных металлов находится в руках Китая, запасов истребителей F-35 хватит лишь на 11 месяцев, если поставки будут прекращены, это ударит по военной промышленности США.

- **Промышленные снайперы**: тарифы на соевые бобы, самолеты и многое другое нацелены против республиканского избирательного округа; 16 американских компаний добавлены в черный список, планы Tesla по расширению завода в Шанхае приостановлены].

Пример 4. В китаеязычной статье [《关税争端, 中国取得了辉煌胜利, 外媒报道:美国海关发布免税清单》](#) [В тарифной войне Китай одерживает блестящую победу, сообщают зарубежные СМИ: таможня США опубликовала список беспошлинных товаров] медиатекст китайского политического дискурса характеризуется следующими стилистическими средствами:

1) риторический вопрос, восклицание: 可不是! 正因为咱们中国毫不退让的反击, 才让特朗普最后扛不住了。中国对特朗普发动的关税战进行了强有力的反制, 真的是牛啊, 最后特朗普也只好妥协了。外媒曝光了美国海关发布的豁免清单, 嘿, 你猜怎么着? 中国的关税也被美国给免掉了。[Но нет! Именно благодаря непреклонной контратаке Китая Трамп не смог в итоге одержать победу. Решительный отпор Китая на тарифную войну, развязанную Трампом, был действительно «бычим»: в итоге Трампу пришлось пойти на компромисс. Зарубежные СМИ обнародовали список исключений, выданных таможенной службой США, и знаете что? Китайские пошлины также были исключены США.].

Пример 5. В [《关税争端, 中国取得了辉煌胜利, 外媒报道:美国海关发布免税清单》](#) [В тарифной

войне Китай одерживает блестящую победу, сообщают зарубежные СМИ: таможня США опубликовала список беспошлинных товаров] средствами экспрессии выступают риторические вопросы аудитории и прием персонификации: 这句话让很多国家都怒了, 谁不知道你们美国的船只好、港口多。靠着这些好船, 你能省下多少运输费用啊? 那么多港口, 走多少港口能分到钱呀? 就这样, 你还想把关税搞得和别人一样, 真有意思。那你干脆把港口让给我们, 我们的关税低你十一个百分比, 甚至二十个, 看看效果如何。[Такое заявление разозлило многие страны, которые не знают, что у вас, Соединенных Штатов, есть качественные суда и много гаваней. С такими кораблями, сколько вы можете сэкономить на транспортных расходах? Сколько портов вы можете поделить между собой? Вот так! А вы хотите, чтобы ваши тарифы были такими же, как у всех остальных? Это смешно. Почему бы вам просто не отдать нам эти порты, и наши тарифы будут на одиннадцать процентов ниже, а то и на двадцать? Посмотрим, что из этого выйдет!].

Таким образом, в китайской речевой культуре медиа языковые средства экспрессии представлены в значительной мере. Культурно-обусловленные особенности китайскоязычной и англоязычной риторики медийного и военно-политического дискурса Китая по проблематике американско-китайских торговых войн 2025 несколько различаются в части применения языковых средств экспрессии: китаеязычные медиа в большей степени разнообразнее стилистически и богаче. Языковые средства экспрессии представлены в нескольких видах: 1) метафора; 2) сравнения, перифраз, персонификация и противопоставление; 3) национальные нарративы; 4) устойчивые выражения; 5) прецедентные феномены и др.

Исследование также выявило, что достаточно большое число китайских языковых средств экспрессии лакунарно; их семантику определяют китайские фразеологизмы, топонимы, антропонимы: зачастую их достаточно сложно передать на русский язык при помощи дословного перевода или подобрать эквивалент без описательного перевода в связи с различиями в национально-культурной специфике русского и китайского народов.

### Заключение

Стратегия Трампа может показаться хаотической, допускающей кучу ошибок. В американской политической культуре есть целая культура ошибок. Суть в том, что если ошибка мелкая, если потом исправлять её не будет слишком дорого, то проще именно исправлять, чем не допускать ошибок вообще. Трамп – носитель именно этой культуры. Поэтому то, что может казаться стратегией полной ошибок, на самом деле является аксиологическим ориентиром американской политической культуры на данном историческом этапе: просто прощупывание ситуации методом «тычков»: попробовали тут – не получилось, отступаем, пробуем дальше.

Данное исследование показывает, что языковые средства экспрессии отражают лингвокультуру в целом; их функционирование в медиатекстах политического дискурса обусловлено некоторыми факторами: 1) традиционностью и ритуальностью, наличием мифологических символов; 2) потребностью создания авторских метафор или перифраза в силу института китайского цензора; 3) потребностью в номинации политических явлений в медиасегменте для американского и китайского общества и др. Политический медиадискурс КНР и США действует стилистические средства, возвышенную лексику и языковые средства экспрессии для формирования положительного или отрицательного медиаобраза субъекта (Дональда Трампа) и проводимой им политики в целом как для внутреннего потребителя (на территории КНР), так и для зарубежного потребителя медиаконтента. Это своего рода пример того, как правильное использование языковых

средств и приемов помогает привлекать медиа-аудиторию и вовлекать ее в политический медиадискурс. Исследование также продемонстрировало, что англоязычный политический медиадискурс тяготеет к стилистической нейтральности, в то время как китайский политический медиасегмент мастерски использует языковые средства экспрессии для коммуникации и формирования эмоциональной связи со своей аудиторией.

## Библиография

1. Бай Сюэ. Дискурсивно-прагматические аспекты патриотической риторики Китая на китайском и английском языках: автореферат дис. ... канд. филологических наук: 5.9.8. Владивосток, 2024.
2. Бжезинский Збигнев. Выбор; Стратегический взгляд. Москва: Изд-во АСТ, 2023.
3. Виноградов В. В. Русский язык (Грамматическое учение о слове) / Под ред. Г. А. Золотовой. М.: Русский язык, 2001.
4. Гальчук Д. С. Стратегии и тактики речевого воздействия Д. Трампа (на материале постов об иммиграционном кризисе на южной границе США) // Политическая лингвистика. 2021. № 4 (88). С. 29-34. DOI: 10.26170/1999-2629\_2021\_04\_03. EDN: UYBAHM.
5. Лобанова Т.Н., Середенко В.М. Лингвоаксиология военно-политического дискурса (на материале китайязычных и англоязычных медиаресурсов) // Филология: научные исследования. 2025. № 2. С. 157-171. DOI: 10.7256/2454-0749.2025.2.72932 EDN: OGYNEY URL: [https://nbpublish.com/library\\_read\\_article.php?id=72932](https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=72932)
6. Матвеева Г. Г. Основы прагмалингвистики: учебник. Москва: ИНФРА-М, 2022.
7. Общая и русская лингвоаксиология: Коллективная монография / М. С. Милованова (отв. ред.), К. Я. Сигал, В. И. Карасик, Г. Г. Слышкин, Б. И. Фоминых, Н. А. Боженкова, Л. М. Гончарова, А. Н. Матрусова, Р. Р. Шамсутдинова; Ияз РАН, Гос. ИРЯ им. А. С. Пушкина. М.: Ярославль: Издательство "Канцлер", 2022. EDN: EJEYWX.
8. Стройков С. А. Англоязычный электронный гипертекст как объект лингвосемиотического исследования: автореферат дис. ... доктора филологических наук: 5.9.8. Волгоград, 2024. EDN: MOJDLN.
9. Paltridge B. Discourse Analysis. London, New Delhi, New York: Bloomsbury Academic, 2012.
10. Trump inserts himself into Japan tariff talks as China's Xi seeks Asia deals // The South China Morning Post. URL: [https://www.scmp.com/news/world/united-states-canada/article/3306821/trump-inserts-himself-japan-tariff-talks-chinas-xi-seeks-asia-deals?module=top\\_story&pgtype=homepage](https://www.scmp.com/news/world/united-states-canada/article/3306821/trump-inserts-himself-japan-tariff-talks-chinas-xi-seeks-asia-deals?module=top_story&pgtype=homepage) (дата обращения: 16.04.25).
11. Trumponomics Is a Delusion // The New York Times. URL: <https://www.nytimes.com/2025/04/16/opinion/trump-tariffs-trumponomics.html> (дата обращения: 16.04.25).
12. 中美贸易战2025:硝烟再起, 中国为何敢“硬刚”? URL: <https://baijiahao.baidu.com/s?id=1828979102810968042&wfr=spider&for=pc>.
13. 反转! 特朗普暂停对墨加征税, 只为围堵中国? 这招棋高明在哪? 搜狐. URL: [https://www.sohu.com/a/855559587\\_122140578](https://www.sohu.com/a/855559587_122140578) (дата обращения: 15.02.25).
14. 关税争端, 中国取得了辉煌胜利, 外媒报道:美国海关发布免税清单. 人生真谛. URL: [https://mbd.baidu.com/newspage/data/landingsuper?context=%7B%22nid%22%3A%22news\\_9413194782347797088%22%7D&n\\_type=1&p\\_from=4](https://mbd.baidu.com/newspage/data/landingsuper?context=%7B%22nid%22%3A%22news_9413194782347797088%22%7D&n_type=1&p_from=4) (дата обращения: 17.04.25).

## Результаты процедуры рецензирования статьи

В связи с политикой двойного слепого рецензирования личность рецензента не

раскрывается.

Со списком рецензентов издательства можно ознакомиться [здесь](#).

Рецензируемая статья посвящена исследованию языковых средств экспрессии в медиатекстах по проблематике торговой войны Дональда Трампа между США и КНР, а также феноменологии лингвоаксиологии военно-политического дискурса в русле антропологической парадигмы. Актуальность работы аргументируется тем, что «международные отношения в треугольнике «Россия-Китай-США» во многом зависят не только от факторов управления санкциями и дальнейшей милитаризации/демилитаризации, но и от факторов лингвистического характера, где языковые средства экспрессии и языка переговоров и договоренностей играют не последнюю роль». Видится важным изучение категории экспрессивности как одного из основных приемов в медиа-дискурсе и дискурсивных практик в политической медиа-риторике, в том числе на примере политического дискурса Дональда Трампа.

Теоретической основой работы обоснованно явились труды по прагмалингвистике и лингвоаксиологии, вопросам дискурса в китаеязычном и англоязычном медиасегменте, по изучению стратегий и тактик речевого воздействия Д. Трампа таких российских и зарубежных ученых, как В. В. Виноградов, Д. С. Гальчук, Т. Н. Лобанова, В. М. Середенко, С. А. Стройков, Збигнев Бжезинский, Брайан Пэлтридж, Сюэ Бай и др. Библиография составляет 14 источников, в том числе 4 электронных ресурса, соответствует специфике изучаемого предмета, содержательным требованиям и находит отражение на страницах рукописи. Следует отметить высокую актуальность использованных источников, что еще раз свидетельствует о повышенном интересе научного сообщества к изучаемому вопросу.

Методология исследования определена поставленной целью и задачами и носит комплексный характер: применяются общенаучные методы анализа и синтеза; общелингвистические методы наблюдения и описания, сравнительно-сопоставительный метод, количественный анализ, а также методы когнитивного и дискурсивного анализа. Эмпирическую базу составили аналитические медиапубликации по тематике тарифных и торговых войн Дональда Трампа с Китаем в 2025 г. Всего рассмотрено 30 публикаций и постов. Хронологически выборка ограничена 2025 г.

В ходе исследования проведен качественный, количественный и критический анализ языковых средств экспрессии в американских и китайских медиатекстах по проблематике торговых войн 2025 г. между данными странами; выявлены основные отличия в использовании языковых средств экспрессии в политическом медиадискурсе КНР и США; сформулированы обоснованные выводы о том, что «языковые средства экспрессии отражают лингвокультуру в целом», функционирование которых в медиатекстах политического дискурса обусловлено «традиционностью и ритуальностью, наличием мифологических символов; потребностью создания авторских метафор или перифраза; потребностью в номинации политических явлений в медиасегменте для американского и китайского общества» и др. Исследование также продемонстрировало, что «англоязычный политический медиадискурс тяготеет к стилистической нейтральности, в то время как китайский политический медиасегмент мастерски использует языковые средства экспрессии для коммуникации и формирования эмоциональной связи со своей аудиторией».

Результаты, полученные в ходе исследования, однозначно имеют теоретическую значимость и практическую ценность: они вносят определенный вклад в такие разделы знания, как теория дискурса, категория экспрессивности и лингвоаксиология, могут быть использованы в последующих научных изысканиях по заявленной проблематике и при разработке курсов по теории языка, стилистике, переводоведению, политической

риторике и медиакоммуникациям и в смежных прикладных гуманитарных областях научного знания.

Представленный материал имеет четкую, логически выстроенную структуру. Работа выполнена в русле современных научных подходов. Стиль изложения отвечает требованиям научного описания. Статья имеет завершенный вид; она вполне самостоятельна, оригинальна, будет полезна широкому кругу лиц, филологам, магистрантам и аспирантам профильных вузов и может быть рекомендована к публикации в научном журнале «Litera».